

CUMÜN DA SCUOL



**Ledscha davart
las taxas da giasts
e las taxas turisticas
(Ledscha turistica)**

REGISTER

	Artichel
I. Disposiziuns generalas	
Intent	1
Adöver da la taxa da giasts e la taxa turistica	2
Terms	3
II. Taxas da giasts	
Subject da la taxa da giasts	4
Deliberaziun e reducziun	5
Oget da la taxa da giasts	6
Taxaziun in basa a las pernottaziuns	7
Pauschallas annualas	8
Otezza da las taxas da giasts	9
III. Taxas turisticas	
Subject da la taxa turistica	10
Oget da la taxa turistica	11
Excepziuns dal dover da pagar la taxa turistica	12
Calculaziun da la taxa turistica: princip	13
Calculaziun da la taxa turistica: otezza	14
Dovair da pagar la taxa per damain d'ün on	15
IV. Disposiziuns cumünaivlas	
Dovair d'annunzcha	16
Publicaziun da las tariffas	17
Adattamaints a l'index naziunal dals predschs da consüm	18
Inchaschamaint e consegna da las taxas da giasts	19
Scadenza, inchaschamaint e consegna da las taxas turisticas	20
Allogiadars: dover da registraziun	21
Controlla / dover da dar sclerimaint	22
Execuziun ed administraziun	23
Taxaziun tenor parair	24
Constatar il dover subjectiv da pagar la taxa	25

Responsabilità solidaria	26
Excezioni in cas singuls	27
Cuntravenziuns: princip	28
Cuntravenziuns pro personas giuridicas e gestiuns	29
Mezs legals	30
Dret subsidiar	31
Disposiziuns executivas	32

V. Disposiziuns transitorias e finalas

Lingua	33
Aboliziun dal dret valabel	34
Approvaziun	35
Entrada in vigur	36

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.

I. Disposiziuns generalas

Art. 1 Intent

- 1 Il cumün da Scuol inchascha üna taxa da giasts per promover il turissem.
- 2 El inchascha plünavant üna taxa turistica per megldrar las cundiziuns economicas generalas e per financiar il marketing dal turissem.

Art. 2 Adöver da la taxa da giasts e la taxa turistica

- 1 Las entradas da la taxa da giasts sun d'impuonder per financiar e coordinar indrizs, arrandschamaints e sportas pel turissem al lö chi vegnan s-chaffits pels giasts e chi pon gnir dovrats impustüt dad els.¹
- 2 Las entradas da la taxa turistica sun d'impuonder per expensas chi sun d'avantag impustüt per l'economia turistica. Ellas dessan pussibilitar particularmaing ün'elavuraziun efficiainta dal marchà sco eir promover arrandschmains culturals e sportivs cun effet publicistic.²

Art. 3 Terms

- 1 Aint in quista ledscha vegnan dovrats ils seguaints terms:
 - a) Ün giast i'l sen da quista ledscha es mincha persuna natürala chi pernottescha sün territori cumünal da Scuol e chi nun ha là ingün dovair fiscal illimità.
 - b) Ün allogiader i'l sen da quista ledscha es minchün chi surlascha ad ün giast cunter pajamaint localitats o fuond our'il liber per pernottar, chi saja agen o surlaschè a lunga vista. Sco alloggiader vala eir il proprietari d'ün'abitaziun da vacanzas chi surlascha quella ad ün giast cunter pajamaint (parahotellaria).

¹ Art. 22 al. 3 Ledscha davart las impostas cumünalas e las impostas da baselgia (DG 720.200)

² Art. 23 al. 3 Ledscha davart las impostas cumünalas e las impostas da baselgia (DG 720.200)

- c) Allogis i'l sen da quista ledscha sun unitats d'abitar sün territori cumünal (chasas, singulas abitaziuns o stanzas), particularmaing hotels, hotels-garni, hotels cun appartaments, hotels da clubs, gestiuns da cura, pensiuns, chamonnas alpinas, albierts per la giuventüna, alloggi per gruppas da tuot gener, chasas da reconvalenza, clinicas, chasas ed abitaziuns da vacanzas, chamonnas sün prümarans ed in muntogna, stanzas privatas, ma eir rulottas, autorulottas, chasas moviblas, tendas e.u.i. chi vegnan dovradas da persunas sainza dovair fiscal illimità in cumün.
- d) Sco abitaziuns da vacanzas i'l sen da quista ledscha valan abitaziuns e chasas
- chi vegnan dattas a fit periodicamaing a fittadins sainza dovair fiscal illimità in cumün
 - chi sun in proprietà d'üna persuna natürala resp. giuridica sainza dovair fiscal illimità resp. sainza sez in cumün
- Abitaziuns principalas o prümas abitaziuns nu valan sco abitaziuns da vacanzas, intant chi nu vegnan dovradas da giasts i'l sen da lit. a survart.
- e) Abitaziuns da vacanzas dattas a fit permanentamaing sun abitaziuns chi vegnan dattas a fit a giasts per üna dürada fixa o indeterminada o chi vegnan surlaschadas ad els otramaing per l'adöver cunter indemnisaziun.

II. Taxas da giasts

Art. 4 Subject da la taxa da giasts

- 1 Mincha giast chi pernottescha in cumün ha da pajar üna taxa per la preparaziun dals indrizz e'ls arrandschamaints turistics e la pussibilità da far adöver da quels.

Art. 5 Deliberaziun e reducziun

- 1 Las seguaintas persunas sun deliberadas da la taxa da giasts:
 - a) uffants chi nun han amo accumulì 12 ons
 - b) persunas chi lavuran in lur manster tenor il temp da lavur üsità; participants d'arrandschamaints (independentamaing da lur funcziun) sco occurrenzas sportivas e culturalas, congress, seminaris, dietas, cuors etc. nu sun deliberadas, eir scha quists arrandschamaints servan ad intents professiunals
 - c) persunas chi's trategnan in cumün in üna funcziun ufficiala, militara, puliziala o da la protecziun civila
 - d) persunas chi's trategnan in cumün per frequentar üna scoula o per imprendar ün manster, però brich per perfecziunamaints o cuors
 - e) persunas chi pernotteschan gratuitamaing in üna chasada culs abitants, scha quels han il dovair fiscal illimità in cumün
 - f) paziaints d'ospidals, dmuras per attempats e chasas da chüra, sanatoris e gestiuns sumgliaintas

Art. 6 Oget da la taxa da giasts

- 1 Oget da la taxa es la pernottaziun dal giast chi suottasta al dovair da taxa tenor quista ledscha.

Art. 7 Taxaziun tenor pernottaziun

- 1 La taxa da giasts importa 2.50 fin 5.00 francs per pernottaziun.

Art. 8 Taxaziun in fuorma d'üna pauschala annuala

- 1 Proprietaris, usufructuaris e fittaders permanents d'abitaziuns da vacanzas, prümarans e chamonnas chi sun obliats da pajar la taxa da giasts han da pajar quella in fuorma d'üna pauschala annuala, independentamaing da la dürada e la frequenza da lur soggiorns.
- 2 La pauschala per giasts tenor l'alinea 1 qua survart cumpiglia be las pernottaziuns na commercialas da las seguintas persunas (enumeraziun finala): proprietaris legals o economics ed usufructuaris; confamiliars da quels; fittadins a lunga dürada e visitadurs da las gruppas da persunas manzunadas survart.
- 3 Ils proprietaris, usufructuaris e fittaders permanents d'abitaziuns da vacanzas nomnats survart (al. 1) han da pajar las seguintas taxas sco pauschala, quai independentamaing da la dürada e la frequenza da lur soggiorns (CHF):

per abitaziuns cun 1 fin 1 ½ stanzas e rulottas	200 fin 400
per abitaziuns cun 2 fin 2 ½ stanzas	300 fin 600
per abitaziuns cun 3 fin 3 ½ stanzas	400 fin 800
per abitaziuns cun 4 fin 4 ½ stanzas	500 fin 1'000
per abitaziuns cun 5 stanzas e daplü	600 fin 1'200
- 4 Scha üna tala abitaziun da vacanzas vain plünavant datta a fit commercialmaing, schi valan implü las disposiziuns dals artichels 7 e 10 ss.

Art. 9 Otezza da la taxa da giasts

- 1 La suprastanza cumünala fixa l'otezza da las taxas (taxas da giasts per pernottaziun sco eir pauschalas annualas) illas disposiziuns executivas, quai aint ils roms da taxaziun surnomnats. Ils artichels 17 ss. da quista ledscha valan supplementarmaing.

III. Taxas turisticas

Art. 10 Subject da la taxa turistica

1 Üna taxa turistica ston pajar:

- a) gestiuns d'allogi commercialas sco hotels, hotels-garni, hotels cun appartaments, hotels da clubs, gestiuns da cura, pensiuns, chamonnas alpinas, albierts per la giuventüna, alloggi per gruppas da tuot gener, chasas da reconvalescenza, clinics e.u.i.
- b) fittaders da chasas ed abitaziuns da vacanzas, da stanzas privatas per giasts sco eir da plazzas per rulottas, autorulottas, mobilhomes, tendas e.u.i., medemmamaing da prümarans e chamonnas in muntogna, schi nun es d'applicar l'art. 12 al. 1 lit. d
- c) gestiuns da tuot gener (gestiuns da producziun, da commerzi, da mansteranza, da restoraziun e da servezzans) chi profitan directamaing o indirectamaing dal turissem local; p. ex. intrapraisas da pen-dicularas, restorants, snack-bars, pastizarias, cafetarias, bars, dan-cings, locals da clubs, discotecas, servezzans da finanzas e da sgü-ranzas, gestiuns da taxi, kioscs, tancadis, büros da viadi, scoulas da ski e da snowboard, scoulas d'alpinissem, firmas chi spordschan activitats sportivas ed activitats pel temp liber, butias cun mangia-tivas, intrapraisas da l'industria principala e secundara da fabrica, intrapraisas da pulir e.u.i.; plünavant persunas cun guadogn inde-pendent sco architects, indschegners, meidis, advocats, notars, fidu-ziaris e.u.i.
- d) persunas natüralas e giuridicas chi profitan directamaing o in-directamaing dal turissem local, schi mainan lavuratoris e/o filia-las o agenturas in cumün, intant cha'l sez principal as rechatta in ün oter lö
- e) gestiuns agriculas e corporaziuns d'alp

Art. 11 Oget da la taxa turistica

- 1 Mincha actività commerciala resp. actività in üna professiun libra (tenor art. 10 da quista ledscha) in cumün es suottamissa a la taxa turistica.
- 2 Cur cha üna gestiun cumainza o finischa sia actività schi vain incha-schada la taxa turistica pro rata. Ün mais cumanzà quinta plainamaing.

Art. 12 Excepziuns dal dovair da pagar la taxa turistica

- 1 Las seguaintas gestiuns sun deliberadas da la taxa turistica:
 - a) il cumün cun excepziun da sias gestiuns cun caracter da guadogn
 - b) societats ed otras instituziuns intant chi sun deliberadas da las impostas cumünalas, chantunalas e federalas
 - c) scoulas publicas e scoulas privatas cha'l man public subvenziunescha
 - d) prümarans e chamonnas da tuot gener chi nu vegnan nüzziadas turisticamaing cunter pajamaint

Art. 13 Calculaziun da la taxa turistica: princip

- 1 La taxa turistica vain calculada per las singulas branschas/gruppas da persunas o gestiuns obliadas da pagar la taxa, quai in basa a la seguainta s-chala. Ella importa per on (in CHF):
 - a) per alloggiaders tenor art. 10 al. 1 lit. a + b

hotels e pensiuns, per stanza	200	fin	400
abitaziuns da vacanzas:			
abitaziuns cun 1 fin 1 ½ stanzas e rulottas	190	fin	380
abitaziuns cun 2 fin 2 ½ stanzas	235	fin	470
abitaziuns cun 3 fin 3 ½ stanzas	280	fin	560
abitaziuns cun 4 fin 4 ½ stanzas	325	fin	650
abitaziuns cun 5 stanzas e daplü	370	fin	740

stanças privatas, per mincha stanza	75	fin	150
allogis per gruppas, per mincha lö per durmir	45	fin	90
campadis, per mincha lö per metter üna tenda, rulotta etc.	75	fin	150

Per relaziuns da fittanza a lunga dürada as redüan quistas taxas per 40 %, i sun da pajar però almaing 150 francs per abitaziun. Sco relaziuns da fittanza a lunga dürada valan talas chi düran almain 12 mais.

- b) Pellas ulteriuras persunas e gestiuns obliadas da pajar la taxa circumscritta aint il art. 10 vain calculada la taxa in basa a la somma da las pajas (annunzchada a la SVR*) da las persunas occupadas, cumprais il proprietari/manader da l'affar e seis confamiliars. Ella importa tanter 1.5 e 3 promils, tuot tenor la dependenza dal turissem, in mincha cas però almain 150 francs.

* sgüranza per vegls e relaschats (AHV)

- c) Scha ün alloggiader tenor art. 10 lit. a + b ha damain da 15 lets o 7 stanças e sch'el maina al listess lö culla listessa direcziun e cul listess quint ün restorant, üna bar, ün dancing o üna discoteca schi ha'l da pajar la taxa turistica per tuot la gestiun be tenor l'alinea 1 e l'alinea 2 lit. b qua survart. Scha ün alloggiader ha daplüs lets resp. stanças schi ha'l da pajar la taxa turistica per l'allogiamaint e supplementarmaing per 70 % da la summa da las pajas (annunzchada a la SVR) da tuot la gestiun.

Art. 14 Calculaziun da la taxa turistica: otezza

- 1 La suprananza cumünala fixa l'otezza da las taxas turisticas (taxa fundamentala sco eir taxa tenor l'art. 13 al. 1 lit a + b) illas disposiziuns executivas, quai aint ils roms da taxaziun surnomnats.

Art. 15 Dovair da pagar la taxa pro rata temporis

- 1 Las taxas vegnan calculadas per tuot on ed inchaschadas pels mais cun dovair da pagar la taxa. Ün mais cumanzà quinta plainamaing.
- 2 Gestions chi sun avertas minch'on be d'ürant üna stagiun e chi'd han da pagar üna pauschala annuala pajan 75 % da las tariffas ordinarias.

IV. Disposiziuns cumünai vlas

Art. 16 Dovair d'annunzchar

- 1 Persunas e gestions obliadas da pagar la taxa da giasts e/o la taxa turistica ston accumplir ils dovairs d'annunzcha reglats aint in quista ledscha ed aint illas disposiziuns executivas.

Art. 17 Publicaziun da las tariffas

- 1 Las taxas da giasts e las taxas turisticas valan adüna per la perioda dals 1. schner fin als 31 december.
- 2 Adattamaints da las tariffas sun da render cuntshaints almain 6 mais ouravant aint il organ da publicaziun dal cumün e da metter in vigur pels 1. schner.

Art. 18 Adattamaints a l'index naziunal dals predschs da consüm

- 1 La suprastanza cumünala po adattar tuot las taxas da giasts e taxas turisticas surnomnadas al nouv index naziunal dals predschs da consüm, subit cha quist index as müda per daplü da 5 %.
- 2 Las taxas fixadas aint in quista ledscha as referischan al nivel da l'index pel gün 2016 cull'otezza da 100.7 puncts (basa: index dal december 2015 = 100 puncts).

Art. 19 Inchaschamaint e consegna da las taxas da giasts

- 1 L'allogiader es legitimà ed oblià d'inchaschar la taxa da giasts da seis giasts cun dovair da pagar la taxa e da consegnar quista taxa al cumün.
- 2 Las disposiziuns executivas da la suprastanza cumünala reglan plü detagliadamaing il sistem per annunzchar ils giasts, l'inchaschamaint, la scadenza e la consegna da las taxas sco eir las ulteriuras prescripziuns necessarias in quist connex.
- 3 Las pauschalas annualas das-chan gnir facturadas il plü bod per la fin da favrer da l'on current. Els sun da pagar al cumün infra 30 dis daspö la facturaziun.

Art. 20 Scadenza, inchaschamaint e consegna da las taxas turisticas

- 1 Las taxas turisticas scroudan pel cumanzamaint da l'on e sun da pagar al cumün infra 30 dis daspö la facturaziun. Sco basa pella calculaziun valan il facturs da l'on da chalender precedaint. Las gestiuns survegnan ün formular per annunzchar las indicaziuns correspudentas. Las taxas sun da pagar da quellas personas chi sun in dovair da pagar la taxa al mumaint da la scadenza.

Art. 21 Allogiaders: dovair da registraziun

- 1 Chi chi dà alloggi a personas cun dovair da pagar la taxa da giasts es oblià da registrar mincha di las pernottaziuns correspudentas da maniera controllabla, cun indichar il nom e'l domicil dal giast. Quistas annunzchas sun da tgnair in salv d'ürant almain 2 ons e da preschantar als organs da controlla dal cumün cur chi saja davo la prüma dumonda.
- 2 Quist dovair da registraziun nu vala per giasts pels quals i vain pajada üna pauschala.

Art. 22 Controlla / dovair da dar sclerimaint

- 1 Il cumün sco eir terzas personas incaricadas cull'execuziun da la ledscha han il dret da far resp. d'ordinar las controllas necessarias per l'inchaschamaint da las taxas da giasts e las taxas turisticas.
- 2 Ils organs da controlla ston s'identifichar cun üna legitimaziun correspondententa cur chi fan lur lavur. Els pon pretender l'access a las localitats d'abitar e da gestiun.
- 3 L'autorità da taxaziun definischa il möd da dar sclerimaint e la documenta chi'd es da preschantar (ad ella o a la terza persona incaricada) e fixa ün termin adequat.

Art. 23 Execuziun ed administraziun

- 1 L'execuziun da quista ledscha e da sias disposiziuns executivas, la taxaziun e l'inchaschamaint, l'administraziun e l'adöver da las taxas conform a la ledscha es chosa dal cumün. L'autorità da taxaziun po ingaschar a personas externas per la controlla. Ultra da quai valan per la delegaziun d'autorisaziuns las disposiziuns correspondentas da la ledscha cumünala d'impostas.
- 2 La suprastanza cumünala po delegar la taxaziun, l'inchaschamaint, la controlla e l'adöver da las taxas ad ün'organisaziun turistica cumünala o regionala. Protestas cunter decrets da taxaziun sun in mincha cas chosa da l'uffizi d'impostas dal cumün.
- 3 La suprastanza cumünala po delegar l'execuziun ad ün oter cumün aint illa listessa destinaziun turistica, quai cun üna convegno in scrit.
- 4 Tuot ils decrets cun vigur legala da l'autorità da taxaziun valan sco titel d'avertüra da dret i'l sen da l'art. 80 LSC (Ledscha federala da scussiun e concuors).

Art. 24 Taxaziun tenor parair

- 1 Scha la persuna o gestiun obliada da pajar la taxa nun accumulscha seis dovairs da proceder – adonta ch'ella es gnüda admonida ed imnatschada culla taxaziun tenor parair – , schi vegnan calculadas las taxas tenor parair confuorm al dovair.
- 2 La taxaziun tenor parair po gnir contestada be cul rimprover ch'ella saja arbitraria.

Art. 25 Constatar il dovair subjectiv da pajar la taxa

- 1 Scha la persuna o gestiun obliada da pajar la taxa contesta quist dovair subjectiv, po decretar l'autorità da taxaziun (resp. la terza persuna incaricada cull'execuziun da quista ledscha) üna decisiun davart l'existen-za d'ün dovair subjectiv da pajar la taxa.

Art. 26 Responsabilità solidara

- 1 Ils alloggiaders nomnats aint il art. 8 sun responsabels – solidaricamaing cun lur giasts – per taxas da giasts na consegnadas i'l sen da quist artichel.

Art. 27 Excepziuns in cas singuls

- 1 La suprastanza cumünala po deliberar in cas specials a singulas persunas o gruppas da persunas dal dovair da pajar la taxa da giasts e/o la taxa turistica. La deliberaziun po esser cumpletta o parziala, ed i vuol üna dumonda motivada.

Art. 28 Cuntravenziuns: princip

- 1 Schi resulta in basa a fats o muossamaints – na cuntschaints al mu-maint da la taxaziun – cha üna taxaziun nun es successa (sainza cha quai es güstifichà) o cha üna taxaziun cun vigur legala es incumpletta schi vain inchaschada la taxa da giasts / taxa turistica na inchaschada resp. taxada massa bass sco taxa posteriura cun fits.
- 2 Chi chi cuntrafa – cun intenziun o per negligenza – a quista ledscha, a las prescripziuns chi's basan a quista ledscha obain ad ün decret chi cun-tegna ün avertimaint davart ils chastis tenor quist artichel, vain chastià da l'autorità executiva autorisada cun üna multa fin 10'000 francs.
- 3 Chi chi provochescha – cun intenziun o per negligenza – cha üna taxa-zion nu vain fatta (sainza cha quai es güstifichà) o cha üna taxaziun legalmaing valabla es incumpletta, vain chastià da l'autorità executiva autorisada cun üna multa.
- 4 La multa tenor al. 3 correspuonda per regla a la taxa da giasts o taxa turistica defraudada. Ella po gnir redotta fin ad ün terz ed augmantada fin a la valur tripla da quist import, tuot tenor la gravezza da la cuolpa.
- 5 Chi chi s'annunzcha s vess sto pajar be üna part da la multa tenor al. 3, nempe ün quint da la taxa da giasts o la taxa turistica defraudada.

Art. 29 Cuntravenziuns da personas giuridicas e gestiuns

- 1 Schi vegnan violadas dovairs da proceder, defraudadas taxas da giasts o taxas turisticas o schi vain provà da far quai e scha quai ha ün effet per üna persuna giuridica, schi vain chastiada la persuna giuridica.
- 2 Schi vegnan commissas sül chomp commercial d'üna persuna giuridica acziuns partecipantas (instigaziun, assistenza, collavuraziun) vi da defraudaziuns d'impostas da terzs, es applichabel l'art. 28 a la persuna giuridica.
- 3 I resta resalvà da chastiar tenor l'art. 28 ils organs o rapreschantants chi'd han agi.

Art. 30 Mezs legals

- 1 Decrets dal cumün (sco eir da terzas personas chi'd han l'incumbenza d'executar la ledscha) ston cuntgnair ün'instrucziun davart ils mezs legals. Els pon gnir contestats infra 30 dis daspö la comunicaziun pro l'uffizi cumünal d'impostas, quai cun ün recuors motivà in scrit.
- 2 Decisiuns da protesta da l'uffizi cumünal d'impostas pon gnir contestadas tenor il dret chantunal (ledscha davart la giurisdicziun administrativa).

Art. 31 Dret subsidiar

- 1 Tant inavant cha quista ledscha o sias disposiziuns executivas nu cuntgnan ingüna regulaziun finala schi vala subsidiarmaing la ledscha d'imposta dal Grischun valabla in quel mumaint.

Art. 32 Disposiziuns executivas

- 1 La suprastanza cumünala relascha las disposiziuns executivas per quista ledscha.

V. Disposiziuns transitorias e finalas

Art. 33 Lingua

- 1 Quista ledscha exista in lingua rumantscha e tudais-cha.
- 2 Relevanta per l'interpretaziun es la versiun rumantscha.

Art. 34 Aboliziun dal dret valabel

- 1 Las ledschas correspondentas davart las taxas da cura e las taxas per la promoziun dal turissem dals anteriurs cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp sun abolits subit cha quista ledscha es entrada in vigur.

Art. 35 Approvaziun

- 1 Quista ledscha es d'approvar da la Regenza dal chantun Grischun.

Art. 36 Entrada in vigur

- 1 Quista ledscha aintra in vigur als 1. schner 2018.

La cumünanza d'urna ha acceptà quista ledscha als 24 settember 2017.

IN NOM DA LA SUPRASTANZA CUMÜNALA

Il capo:

Il chanzlist:

Christian Fanzun

Andri Florineth

Approvà da la Regenza Grischuna als 7 november 2017 (protocol nr. 963).

La presidenta:

Il directur
da la cancellaria:

Barbara Janom Steiner

Daniel Spadin